



STADTGEMEINDE MERAN
COMUNE DI MERANO

DIDAKTISCHE ANGEBOTE

OFFERTA DI MEDIAZIONE DIDATTICA

**PALAIS
MAMMING
MUSEUM**

DIDAKTISCHE ANGEBOTE OFFERTA DI MEDIAZIONE DIDATTICA

Das Palais Mammig Museum am oberen Pfarrplatz in Meran zeigt in seiner Dauerausstellung einen Überblick über die historische Entwicklung der Stadt Meran und ihrer Umgebung. Der Rundgang startet mit der Ur- und Frühgeschichte und streift diverse Bereiche des Lebens in Meran und im Burggrafenamt, um mit der modernen Kunst zu enden. Das Vermittlungsangebot des Museums umfasst einstündige geführte Rundgänge zur Dauerausstellung und didaktische Angebote zu ausgewählten Themen.

Il Palais Mammig Museum, che presenta le collezioni del Museo Civico di Merano, è aperto al pubblico dall'aprile 2015 nella sua nuova sede di Piazza Duomo. L'esposizione permanente offre una panoramica sull'evoluzione storica della città e del Burggraviato. Il percorso museale, a sviluppo circolare, ha inizio con l'epoca preistorica e, toccando i vari ambiti legati alla vita cittadina nel corso dei secoli, giunge sino al Novecento e all'arte moderna. Palais Mammig Museum propone inoltre una variegata offerta didattica su temi specifici.



KINDERGARTEN SCUOLA DELL'INFANZIA

Was ist ein Museum?
Che cos'è un museo?

Workshop für Kinder ab 4 Jahre
Laboratorio per bambine/i a partire dai 4 anni

Dieser Frage gehen die Kinder in dem einstündigen Angebot nach. Dabei lernen sie spielerisch die verschiedenen Aufgaben eines Museums (Sammeln, Bewahren, Ausstellen, Vermitteln) kennen und fertigen im Anschluss ein eigenes Kunstwerk, das für einige Wochen im Museum ausgestellt bleibt.

La proposta didattica, della durata di un'ora, è incentrata su questo interrogativo. Attraverso attività di tipo ludico, le bambine e i bambini in visita al Museo ne scopriranno funzioni e compiti (raccolta, custodia, esposizione, mediazione culturale), concludendo l'esperienza con la creazione di un'opera d'arte che verrà esposta per alcune settimane all'interno del Museo stesso.

Dauer: 60 Minuten | Durata: 60 minuti

GRUNDSCHULE SCUOLA PRIMARIA

Meran sucht den Superstar
Alla ricerca della superstar di Merano

I Didaktischer Rundgang | Percorso didattico

Die Schülerinnen und Schüler begegnen in der Dauerausstellung verschiedenen Persönlichkeiten aus der Geschichte der Stadt Meran. Als Handpuppen erzählen diese aus ihrem Leben. Die Schülerinnen und Schüler schlüpfen in die Rolle der Jury und küren am Ende des Rundgangs ihren „Superstar“ von Meran.

Nell'ambito dell'esposizione permanente, le alunne e gli alunni incontreranno diversi personaggi legati alla storia di Merano. Alcune di queste figure narreranno la propria vita e le vicende di cui si sono rese protagoniste. I bambini e le bambine, riuniti in giuria, eleggeranno infine la „superstar“ cittadina.

Dauer: 60 Minuten | Durata: 60 minuti

GRUNDSCHULE SCUOLA PRIMARIA

Wir sammeln La raccolta museale

| Workshop | Laboratorio

Der Workshop beschäftigt sich mit der Museumssammlung. Wie kommt ein Objekt in das Museum und wo wird es verwahrt? Die Schülerinnen und Schüler spielen alle Schritte der Sammlungsarbeit selbst durch: vom Eingang des Objekts in die Sammlung, über die Dokumentation bis zur Aufbewahrung.

Il laboratorio è dedicato alla collezione del Museo. Come entra un oggetto a farne parte e dove viene conservato? Le alunne e gli alunni andranno alla scoperta delle varie fasi della raccolta museale: dall'inserimento di un nuovo bene nella collezione, alla sua documentazione e alla conservazione.

Dauer: 60 Minuten | Durata: 60 minuti



MITTELSCHULE SCUOLA MEDIA

Eintauchen in das mittelalterliche Meran

Un tuffo nella Merano medievale

| Workshop | Laboratorio

Die Schülerinnen und Schüler beschäftigen sich mit den Merkmalen einer mittelalterlichen Stadt. In einem Theaterparcours tauchen sie in das Stadtleben zu jener Zeit ein und begleiten einen mittelalterlichen Bauern auf seinem Weg zum Markt und weiteren Stationen in und durch die Stadt.

Le alunne e gli alunni si confronteranno con i tratti distintivi di una città medievale e si immergeranno, grazie ad un percorso teatrale, nella vita quotidiana dell'epoca, accompagnando un contadino al mercato e scoprendo altri luoghi significativi della realtà urbana di quel tempo.

Dauer: 90 Minuten | Durata: 90 minuti



Der Krieg hat ein Gesicht La guerra ha un volto

| Workshop | Laboratorio

Die Schülerinnen und Schüler erhalten einen Einblick in die lokalhistorischen Begebenheiten während des Ersten Weltkrieges und beschäftigen sich selbstständig mit der Propaganda, der Versorgungslage, der Rolle der Frauen und weiteren Aspekten des Ersten Weltkrieges in Meran.

Alle alunne e agli alunni verranno illustrati gli avvenimenti che caratterizzarono la storia locale durante il periodo bellico, portandoli, in autonomia, a interrogarsi sulla propaganda, sulle difficoltà di approvvigionamento, sul ruolo della donna e altre tematiche strettamente legate alla Prima guerra mondiale.

Dauer: 60 Minuten | Durata: 60 minuti

Stadtansicht | Veduta cittadina

Angebot in der Zweitsprache (L2)

Offerta didattica nella seconda lingua (L2)

Das Palais Mammig Museum ist ein Ort voller Wörter und Beschreibungen. Diese sollen uns dazu dienen, gemeinsam eine Geschichte über eine fiktive Stadt zu erzählen. Das Vermittlungsformat bietet eine ungezwungene Atmosphäre für die praktische Anwendung der Zweitsprache (Italienisch).

Palais Mammig Museum è un luogo ricco di nomi e di aggettivi, attraverso i quali si narrerà la storia di una città fittizia. Il modulo didattico si propone di creare un'atmosfera rilassata per favorire l'utilizzo pratico della seconda lingua (tedesco).

Dauer: 90 Minuten | Durata: 90 minuti



OBERSCHULE SCUOLA SUPERIORE

Promenade | Passeggiata

| Dialogische Führung | Dialogo itinerante

Anhand ausgewählter Exponate wird im Dialog mit den Schülerinnen und Schülern die Geschichte der Stadt Meran von der Gründung als Marksiedlung bis zur jüngsten Geschichte besprochen. Auf Nachfrage können inhaltliche Schwerpunkte zur Ausstellung vertieft werden.

Prendendo spunto dagli oggetti esposti, alle studentesse e agli studenti verrà illustrata la storia della città di Merano, a partire dalla sua nascita come luogo di mercato sino agli eventi che ne caratterizzarono il Novecento. Su richiesta è possibile approfondire specifiche aree espositive.

Dauer: 60 Minuten | Durata: 60 minuti



Wie gut kennt ihr Meran? Quanto bene conosci Merano?

| Interaktiver Rundgang | Percorso interattivo

Welches Team schafft es, so viele Fragen wie möglich über Meran richtig zu beantworten? Bei einem kniffligen Ratespiel zur Geschichte der Stadt wird das Wissen der Schülerinnen und Schüler auf die Probe gestellt. Anschließend werden die abgefragten Inhalte in einer interaktiven Führung besprochen und zu einem Gesamtbild der Meraner Geschichte zusammengefügt.

Quale squadra riuscirà a rispondere correttamente al maggior numero di domande su Merano? Un avvincente gioco a quiz sulla storia della città metterà alla prova le conoscenze di studentesse e studenti. I contenuti verranno successivamente ripresi e approfonditi in un percorso di dialogo e confronto dal quale ricavare un'immagine d'insieme della storia locale.

Dauer: 90 Minuten | Durata: 90 minuti

Das „Lange 19. Jahrhundert“ in Meran

Il “lungo Ottocento” a Merano

| Dialogische Führung | Dialogo itinerante

Das „Lange 19. Jahrhundert“ als Epoche der Modernisierung, Industrialisierung und Verstädterung spiegelt sich auch in der Geschichte Merans wider. Ausgehend von der Totenmaske Napoleons über die Etablierung von Meran als Kurort und der Katastrophe des Ersten Weltkrieges wird ein umfassender Überblick über die Stadtgeschichte in diesem langen Jahrhundert geboten.

Il “lungo Ottocento”, inteso come epoca di modernizzazione, industrializzazione e urbanizzazione, trova riflesso nella storia di Merano. Partendo dalla maschera funebre di Napoleone e passando per l'affermarsi di Merano come località di cura e soggiorno, fino alla Prima guerra mondiale, emergerà con evidenza come la città sia stata pienamente investita dai mutamenti che caratterizzarono il “lungo Ottocento”.

Dauer: 90 Minuten | Durata: 90 minuti



INFO

Kosten: Freier Eintritt unter 18 Jahren. Der Preis für Angebote mit einer Dauer von 1 Stunde beträgt € 3,00 pro Schülerin/Schüler, für Angebote mit einer Dauer von 1,5 Stunden € 4,00 pro Schülerin/Schüler.

Prezzi: ingresso gratuito fino a 18 anni. La quota di partecipazione individuale alle proposte didattiche della durata di 1 ora è di 3,00 €; per gli incontri di un'ora e mezza è di 4,00 €.

Öffnungszeiten: Karwoche bis 6. Jänner; Dienstag bis Samstag von 10.30 bis 17.00 Uhr und Sonn- und Feiertage von 10.30 bis 13.00 Uhr geöffnet. Nach Absprache sind Führungen auch außerhalb der Öffnungszeiten möglich.

Orario di apertura: dalla Settimana Santa fino al 6 gennaio - dal martedì al sabato dalle 10:30 alle 17:00, domenica e festivi dalle 10:30 alle 13:00. Previo accordo le visite guidate possono essere effettuate anche al di fuori dell'orario di apertura.

Informationen und Anmeldung: Tel. 0473 270 038 (während der Öffnungszeiten des Museums), E-mail: palaismamming@gmail.com

Altre informazioni e prenotazioni: tel. 0473 270 038 (negli orari di apertura del Museo), e-mail: palaismamming@gmail.com



Meran | Merano
Pfarrplatz | Piazza Duomo, 6
museum@gemeinde.meran.bz.it
museo@comune.merano.bz.it
T. +39 0473 270 038
www.palaismamming.it

Realisiert mit Unterstützung des
Progetto realizzato con il contributo del



Dipartimento
per le politiche della famiglia
Presidenza del Consiglio dei ministri